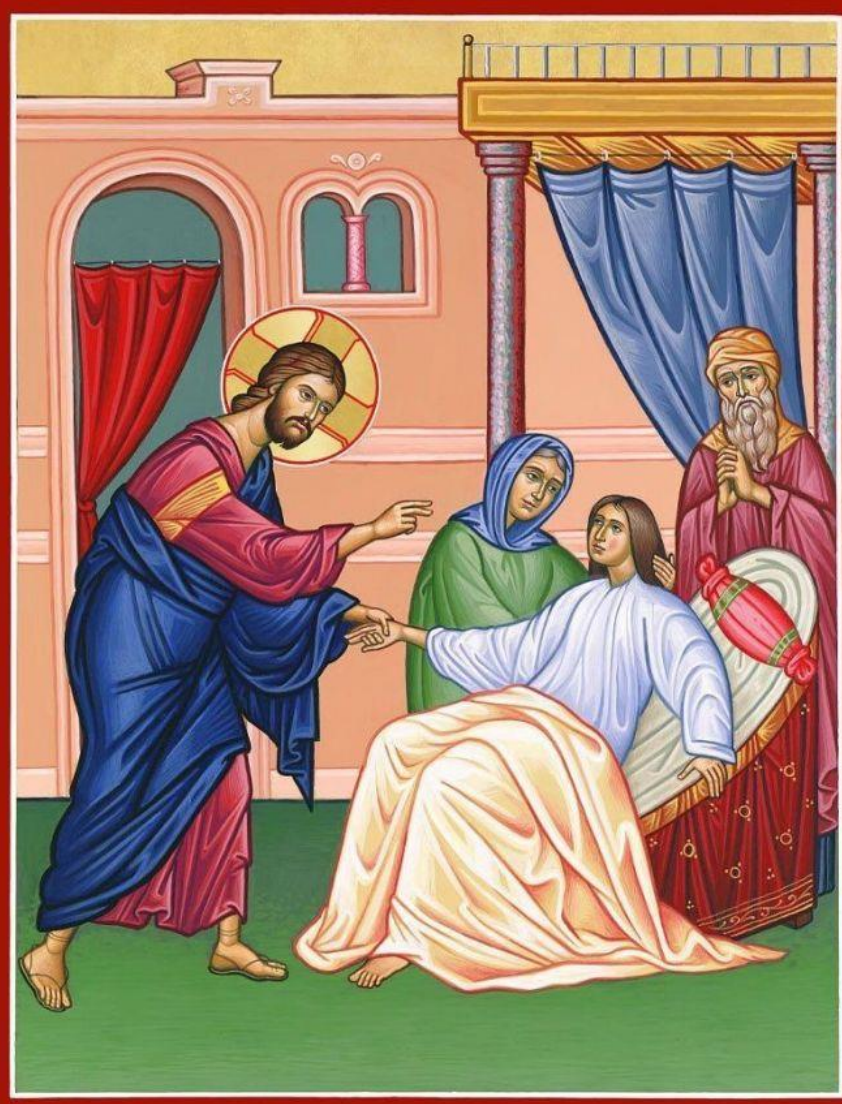


**SAINT VLADIMIR UKRAINIAN ORTHODOX CATHEDRAL**  
**СВЯТО-ВОЛОДИМИРСЬКИЙ**  
**УКРАЇНСЬКИЙ ПРАВОСЛАВНИЙ СОБОР**

Nineteenth Sunday after Pentecost  
Дев'ятнадцята Неділя після П'ятидесятниці



5913 State Road, Parma, OH 44134 (location)  
3425 Marioncliff Drive, Parma, OH 44134 (mailing)  
Phone: (440) 886-3223 | Email: [st.vladimircathedral@gmail.com](mailto:st.vladimircathedral@gmail.com)  
Website: [www.stvladimirs.org](http://www.stvladimirs.org)

**WE PERSEVERE IN PRAYER, KNOWING THAT  
THE LORD HEARS THE PRAYERS OF HIS  
CHILDREN...**

Prayer tells us that we are not helpless. Our prayer is always fruitful, it makes a difference, even if we cannot see the results, or the results are not what we prayed for.

- Archbishop Daniel

**МИ ВИТРИВАЛИ В МОЛИТВІ, ЗНАЮЧИ, ЩО  
ГОСПОДЬ ЧУЄ МОЛИТВИ СВОЇХ ДІТЕЙ...**

Молитва доводить нам, що ми не безпорадні. Наша молитва завжди плідна, вона має значення, навіть якщо ми не бачимо результатів або результати не ті, про які ми молилися.

- Архієпископ Даниїл



UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF THE USA  
УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА США



# GLORY TO JESUS CHRIST! – GLORY FOREVER!

To friends and visitors who worship with us today, a sincere welcome is extended and we cordially invite you to attend all the services of this church.

## November 3, 2024

Sixteenth Sunday after Pentecost

**Epistle Reading:** 2 Corinthians 11:31-12:9 | **Gospel Reading:** Luke 8:241-56

**HIS EMINENCE ARCHBISHOP DANIEL, *Archpastor***

**Pastor:**

V. Rev. Michael Hontaruk  
3211 Marioncliff Drive, Parma, OH 44134  
Phone: (440) 915-0069 (cell)  
Email: [fr.michaelhontaruk@yahoo.com](mailto:fr.michaelhontaruk@yahoo.com)

**Pastor Emeritus:**

Protopresbyter Fr. John Nakonachny  
7620 Newcomb Drive, Parma, OH 44129  
Phone: (440) 885-1509 (home)  
Email: [nackos3201@gmail.com](mailto:nackos3201@gmail.com)

**Deacon:**

Protodeacon Ihor Mahlay  
Phone: (440) 829-5834 (cell)  
Email: [imahlay@yahoo.com](mailto:imahlay@yahoo.com)

**Parish Board:**

Geoffrey Greenleaf, *President*  
Phone: (216) 701-5757 (cell)  
Email: [geof@thegreenleafs.com](mailto:geof@thegreenleafs.com)

Mark Meaden, *First Vice-President*  
Victor Waschtschenko,  
*Second Vice-President*  
*Acting Recording Secretary*  
Hans Harasimchuk, *Treasurer*  
Tamara Host, *Financial Secretary*  
Iryna Dudyak  
Vasyl Ivakhiv  
Oksana Logvynyuk  
Volodymyr Humenyuk  
Tetiana Iuryniuk  
Serhij Nahornij  
Victoria Widmor

**Office Administrator:**

Lucy Komichak  
Phone: (440) 886-3223  
Email: [LucKom@aol.com](mailto:LucKom@aol.com)

**Parish Office Hours: Monday 10 am – 2 pm; Friday 10 am – 2 pm**

**Choir Director:**

Markian Komichak  
Phone: (440) 537-6788 (cell)  
Email: [markom5@aol.com](mailto:markom5@aol.com)

**Youth Minister:**

Oksana Logvynyuk  
Phone: (216) 246-7978 (cell)  
Email: [oksana.logvynyuk@gmail.com](mailto:oksana.logvynyuk@gmail.com)

**Hall Rental Agent:**

Liudmyla Ivakhiv  
Phone: (440) 885-0468 (work)  
Email: [hallrental@stvladimirs.org](mailto:hallrental@stvladimirs.org)

**St. Olga Sistehood:**

Iryna Dudyak, *President*  
Phone: (917)399-6686 (cell)  
Email: [idudyak@yahoo.com](mailto:idudyak@yahoo.com)

**St. Vladimir Brotherhood:**

Vasyl Ivakhiv, *President*  
Phone: (216) 502-8092 (cell)  
Email: [vasylivakhiv@gmail.com](mailto:vasylivakhiv@gmail.com)

**Pyrohy Group:**

Tamara Host, Alex Pihuliak,  
Lucia Leszczuk  
Phone: (440) 886-3252 (work)  
Email: [potatopyrohy@yahoo.com](mailto:potatopyrohy@yahoo.com)

**Senior UOL**

Donna Kominko, Melanie Nakonachny,  
*co-presidents*

**Junior UOL:**

Sophia Zhuchyk, *President*  
Phone: (216) 235-8139 (cell)  
Email: [sophiazhuchyk@gmail.com](mailto:sophiazhuchyk@gmail.com)

**Taras Shevchenko Ukrainian School:**

Halyna Yarema, *Principal*  
Phone: (330) 241-2996 (cell)  
Email: [director@shevchenkoschool.org](mailto:director@shevchenkoschool.org)

### ANNOUNCEMENT – HOLY CONFESSION

If you would like to partake in the Sacrament of Holy Confession, please arrive 30 minutes prior to the liturgy (8:00 am for those attending the English service, 10:00 am for the Ukrainian service, 8:15 am before the bilingual service), or please call Fr. Michael to set up an alternate time.

### HONORING ST. VLADIMIR PARISH: 100TH ANNIVERSARY RECOGNITION

We are pleased to announce that the Parma City Council would like to honor and recognize St. Vladimir Parish for our 100th anniversary! This special recognition will take place at the City Council meeting on Wednesday, November 6, 2024, at 6:30 PM.

We warmly invite all of you to join us for this significant occasion as we celebrate our parish's rich history and the contributions we've made to our community over the past century. Please mark your calendars and plan to attend this meaningful event. Your presence will make this celebration even more special.

- Fr. Michael

### CELEBRATING PROTODEACON IHOR'S 27TH ORDINATION ANNIVERSARY

We extend warm greetings to Protodeacon Ihor, who celebrated his 27th anniversary of ordination as deacon on Saturday, November 2nd. We also congratulate Dobrodiyka Iryna on this special occasion. We are truly grateful for their unwavering dedication to our parish and the UOC of the USA. May our Lord continue to bless them with good health and abundant happiness for many more blessed years to come! Mnohaya Lita!

### 100<sup>th</sup> ANNIVERSARY! LOOKING FOR THE SPONSORS!

A major need is the update of the electrical system of both inside and the exterior of the Cathedral. Some of our planned projects and updates can be accomplished by volunteers, others will incur financial expense. Some of the initial needs are: Washing the Iconostas, which will need placement of scaffolding.

**New lampadas (\$150 each)**

Shelving for inside the altar (2 x \$1,000.00)

**New chairs in the altar**

Washing the iconostas (which will require scaffolding)

**Minor washing and painting of walls**

Landscaping the exterior around the church

### HONORING OUR BELOVED PARISHIONERS: A MESSAGE OF GRATITUDE AND INVITATION

We extend our deepest gratitude to all who have generously donated in memory of our beloved parishioners, Josef Pobywajlo, Irene Pavlyshyn, and Mary Ann Sklaryk. Their contributions to our parish life WERE invaluable, and they will forever hold a special place in our hearts. May their memory be eternal. If you wish to honor your loved ones or friends in a similar manner, we HOPE YOU WILL consider making a donation IN THEIR MEMORY to St. Vladimir Cathedral. Your support helps us continue our mission and strengthen our parish.

### ST. HERMAN HOUSE - FOCUS CLEVELAND ANNUAL NOVEMBER FUNDRAISER: MONDAY, NOV. 4

TOMORROW, Monday, November 4 ~ 6:30-8:30 PM St. Herman House - FOCUS Cleveland Annual November Fundraiser. Join us at St. Vladimir Grand Hall for our Annual November Speaker Event Fundraiser! This year, we will focus on the issue of young adult homelessness. All proceeds will help us fulfill our mission to shelter and support homeless men on their path to well-being and independence, as well as meet the basic needs of people in our community. If you can't attend the event in person, you can still support us by becoming a sponsor. Hors d'oeuvres and refreshments will be served. Tickets: \$30. Purchase online at:

<https://interland3.donorperfect.net/weblink/weblink.aspx?name=E334599&id=300>

## АНОНС – СВЯТА СПОВІДЬ

Якщо ви бажаєте приступити до Таїнства Святої Сповіді, будь ласка, прийдіть за 30 хвилин раніше до початку літургії (на 8:00 ранку для тих, хто відвідує англійську Службу, на 10:00 ранку для українську, на 8:15 ранку коли є двомовна Служба Божа), або зателефонуйте о. Михайла, щоб встановити альтернативний час.

## ШАНУВАННЯ ПАРАФІЇ СВЯТОГО ВОЛОДИМИРА: ВІДЗНАКА З НАГОДИ 100-РІЧЧЯ

Ми раді повідомити, що міська рада м. Парми хоче вшанувати і визнати нашу парафію св. Володимира з нагоди нашого 100-річчя! Це особливе вшанування відбудеться на засіданні міської ради в середу, 6 листопада 2024 року, о 6:30 вечора. Щиро запрошуємо всіх вас приєднатися до нас у цей визначний момент, коли ми святкуємо багатий спадок нашої парафії та внесок, який ми зробили в нашу громаду за минуле століття. Будь ласка, відзначте це у ваших календарях і плануйте відвідати цю важливу подію. Ваша присутність зробить це святкування ще більш особливим.

- о. Михайло

## СВЯТКУВАННЯ 27-Ї РІЧНИЦІ ВИСВЯЧЕННЯ У ДИЯКОНСЬКИЙ САН, ПРОТОДИЯКОНА ІГОРЯ

Ми щиро вітаємо протодиякона Ігоря, який у суботу, 2 листопада, відзначає 27-му річницю свого рукоположення у дияконський сан. Також ми вітаємо Добродійку Ірину з цією особливою подією. Ми щиро вдячні їм за їхню незламну відданість нашій парафії та УПЦ США. Нехай Господь продовжує благословляти їх міцним здоров'ям і безмежним щастям на многая літа!

## 100 ЛІТТЯ ПАРАФІЇ! ШУКАЄМО ЗА СПОНСОРАМИ!

Оскільки ми вступили у 100-річчя нашої парафії, планується багато проектів. Деякі з наших запланованих проектів і оновлень можуть бути виконані силами волонтерів, інші потребуватимуть фінансових витрат. Деякі з початкових потреб: миття іконостасу, для якого потрібно буде поставити риштування.

**Нові лампади (\$150 each)** Шафи для вітваря (2 x \$1,000.00)  
**Нові крісла для вітваря** Миття іконостасу (що вимагатиме встановлення риштувань)  
**Невелике миття та фарбування стін** Прикрашення території навколо церкви

## ВШАНУВАННЯ НАШИХ ДОРОГИХ ПАРАФІЯН: ВДЯЧНІСТЬ ТА ПРОХАННЯ

Дорогі Брати і Сестри в Христі,  
Щиро дякуємо всім, хто щедро жертвував у пам'ять про наших дорогих парафіян, Йосифа Побивайла, Ірину Павлишин і Мар'яну Шклярник. Їхній внесок у наше парафіяльне життя був безцінним, і вони назавжди займуть особливе місце в наших серцях. Нехай їхня пам'ять буде вічною.  
Якщо ви бажаєте вшанувати своїх близьких або друзів подібним чином, сподіваємося, що ви розглянете можливість зробити пожертву в їхню пам'ять до Собору св. Володимира. Ваша підтримка допомагає нам продовжувати нашу місію та зміцнювати нашу парафію.

## ДІМ СВ. ГЕРМАНА - ЩОРІЧНИЙ ЛИСТОПАДОВИЙ ЗБІР ФОНДІВ: ПОНЕДІЛОК, 4 ЛИСТОПАДА

ЗАВТРА, Понеділок, 4 листопада ~ 6:30 веч. - 8:30 веч. Дім св. Германа - FOCUS Cleveland Щорічний Листопадовий збір фондів. Приєднуйтеся до нас у Великому залі Собору св Володимира на щорічному заході збору коштів! Цього року ми зосередимося на проблемі бездомності молодих людей. Всі кошти допоможуть нам виконати нашу місію — надавати притулок і підтримку бездомним чоловікам на їхньому шляху до благополуччя та незалежності, а також задовольнити основні потреби людей у нашій громаді.

Якщо ви не можете відвідати захід особисто, ви все ще можете підтримати нас, ставши спонсором. Будуть подані закуски та напої. Квитки: \$30. Придбати онлайн можна за посиланням:

<https://interland3.donorperfect.net/weblink/weblink.aspx?name=E334599&id=300>

## СЛАВА ІСУСУ ХРИСТУ! – СЛАВА НАВІКИ БОГУ!

Щиро вітаємо друзів та гостей, які моляться сьогодні разом з нами.  
Ми сердечно запрошуємо Вас на всі Богослужіння до нашого храму.

**3 листопада, 2024**

Шістнадцята Неділя по П'ятидесятниці

Апостольське Читання: 11:31-12:9 | Читання Євангелія: Луки 8:41-56

### WEEKLY SCHEDULE

### ТИЖНЕВИЙ РОЗКЛАД

**Sunday, November 3,**  
- 8:00 a.m. Holy Confession.  
- 8:30 a.m. English Divine Liturgy  
- 10:00 a.m. Holy Confession  
- 10:30 a.m. Ukrainian Divine Liturgy  
Monday, November 4, – Ven. Mercurius  
Tuesday, November 5, – St. Gregory  
Wednesday, November 6, – Ven. Luke  
- 8:30 a.m., Moleben  
- 2:00 p.m. Pyrohy Project (peeling)  
Thursday, November 7, – 33 Martyrs in Melitene  
- 10:00 a.m., Pyrohy Project (scooping)  
- 4:00 p.m., Pyrohy Project (making)  
**Friday, November 8, – St. Archangel Michael**  
- 8:30 a.m. Holy Confession.  
- 9:00 a.m. ONE bilingual Divine Liturgy  
Saturday, November 9, – Ven. Onesiphorus  
**Sunday, November 10,**  
- 8:00 a.m. Holy Confession.  
- 9:00 a.m. ONE bilingual Divine Liturgy  
- Following the Liturgy: Thanksgiving Dinner

**Неділя, 3 листопада**  
- 8:00 р. Свята Сповідь.  
- 8:30 р. Англomовна Божественна Літургія.  
- 10:00 р. Свята Сповідь.  
- 10:30 р. Україномовна Божественна Літургія.  
Понеділок, 4 листопада – преп. Меркурія  
Вівторок, 5 листопада – св. Григорія  
Середа, 6 листопада – преп. Луки  
- 2:00 дня Чищення картоплі.  
- 8:30 р. Молебн.  
Четвер, 7 листопада – 33 мучеників в Мелитині  
- 10:00 р. Виготовлення кульок для ліплення вареників.  
- 4:00 веч. Виготовлення вареників.  
**П'ятниця, 8 листопада – св. Архистратига Михаїла**  
- 8:30 р. Свята Сповідь.  
- 9:00 р. ОДНА двомовна Божественна Літургія.  
Субота, 9 листопада – преп. Онисифора  
**Неділя, 10 листопада**  
- 8:00 р. Свята Сповідь.  
- 9:00 р. ОДНА двомовна Божественна Літургія.  
- Після Літургії – обід з нагоди Дня Подяки.

### SAVE THE DATES

**TOMORROW, Monday, November 4: St. Herman's Fundraiser at our Grand Hall.**

**Sunday, November 10: Parish Thanksgiving Dinner.**

**Friday, November 15: Beginning of the Nativity Fast.**

### ВІДМІТЬТЕ ДАТИ У СВОЄМУ КАЛЕНДАРІ

**Понеділок, 4 листопада: Збір коштів для св. Германа у нашому залі.**

**Неділя, 10 листопада: Парафіяльний Обід з нагоди Дня Подяки.**

**П'ятниця, 15 листопада: Початок Різдяного Посту.**

## THANKSGIVING CELEBRATION - SUNDAY, NOVEMBER 10

Join us for our Annual Parish Thanksgiving Dinner next Sunday, November 10th, 2024, immediately following the Bi-Lingual Divine Liturgy at 9 am. We're reaching out to our wonderful parish family for volunteers to make this event a success. Whether you can help prepare the Thanksgiving feast, assist with hall setup, serve the meal, or aid in the cleanup, your participation is greatly appreciated. Please consider lending a hand and connect with Mrs. Iryna Dudyak, the President of St. Olga Sisterhood. Before indulging in a delicious meal at our Grand Hall, we invite you to join us in expressing gratitude to God during the church service, giving thanks for His abundant blessings upon us, our families, and our beloved St. Vladimir Ukrainian Orthodox Cathedral. This day promises both spiritual and culinary nourishment for all. We look forward to celebrating together!

## HOLY UNCTION SERVICE AT ST. INNOCENT PARISH

All are welcome to a pan-Orthodox Holy Unction service at St. Innocent Orthodox Church, located at 8526 Usher Road, Olmstead Township, on November 14 at 6:00 PM, in preparation for the Nativity Fast.

## A HEARTFELT REQUEST FOR SUPPORT – PLEASE HELP!

Dear Brothers and Sisters in Christ,  
The Lapidus Family is facing an urgent and heart-wrenching situation as they raise funds for their baby son's kidney transplant. After undergoing multiple dialysis catheter replacement surgeries, the doctors have informed them that this is his last catheter. His little body can no longer accommodate future replacements, and we find ourselves at a critical point: he either needs a kidney transplant or must rely on his last catheter, which is vital for his survival. This precious child was baptized in our St. Vladimir Parish this past February, and as a loving community, we have the opportunity to come together and support the Lapidus Family during this challenging time. In the spirit of compassion that Jesus teaches us, I kindly urge you to consider helping this family in any way you can. Your support, no matter how small, can make a significant difference in their lives. Please visit the GoFundMe link below to learn more and contribute: <https://www.gofundme.com/f/help-baby-alex-get-a-kidney-transplant>  
Help Baby Alex Get a Kidney Transplant!  
Thank you for your kindness and generosity. Together, we can show our love and support for this family in need.

Fr. Michael

## HOLODOMOR COMMEMORATION IN OUR PARISH

The United Ukrainian Organizations of Ohio (UZO) is organizing a memorial service on Saturday, November 23, at 9:15 AM at our St. Vladimir Ukrainian Orthodox Cathedral to honor the innocent victims of the Famine - Holodomor in Ukraine from 1932 - 1933. This poignant commemorative service will feature participation from students of Ukrainian schools in our Cleveland area, reflecting our shared commitment to remembering this tragic chapter in history. We warmly invite everyone to join us in prayer for the victims of Holodomor and for all who have lost their lives in the current war in Ukraine. Your presence will not only honor their memory but also strengthen our community's solidarity in the face of such profound loss.

## PLAST 75<sup>TH</sup> ANNIVERSARY

The Plast Ukrainian Scouting Organization, Cleveland Branch, invites you to a banquet in celebration of the 75th anniversary of the branch, which will take place on Saturday, December 7, 2024, at Holy Trinity Ukrainian Orthodox Church. Registration deadline: November 16, 2024. To register, please visit this <https://lp.constantcontactpages.com/ev/reg/p6c2285>

## СВЯТКУВАННЯ ДНЯ ПОДЯКИ, НЕДІЛЯ, 10 ЛИСТОПАДА

Запрошуємо всіх вас до нашого щорічного парафіяльного обіду з нагоди Дня Подяки у наступну неділю, 10 листопада 2024 р., відразу після двомовної Божественної Літургії о 9 ранку. Ми звертаємося до нашої чудової парафіяльної родини за волонтерами, щоб зробити цю подію успішною. Незалежно від того, чи можете ви допомогти приготувати їжу до Дня подяки, допомогти з прикрашанням залу, подати їжу чи допомогти в прибиранні, за вашу допомогу ми будемо дуже вдячні. Будь ласка, подумайте про допомогу та зв'яжіться з пані Іриною Дудяк, головою Сестрицтва св. Ольги. Перш ніж насолодитися смачною трапезою в нашому Великому залі, ми запрошуємо вас приєднатися до нас у подякувати Богу під час Божественної Літургії, дякуючи за Його рясні благословення для нас, наших родин і нашої парафії св. Володимира. Цей день обіцяє всім як духовну, так і тілесну поживу. Ми з нетерпінням чекаємо на святкування разом!

## ТАЇНСТВО СЯТОГО ЄЛЕОСВЯЧЕННЯ У ПАРАФІЇ Св. ІНОКЕНТІЯ

В підготовці до Різдвяного посту, запрошуємо всіх, 14 листопада в 6:00 вечора, на всеправославне богослужіння Таїнства Святого Єлеосвячення, що відбудеться у парафії св. Інокентія за адресою: 8526 Usher Road, Olmstead Township

## ЩИРЕ ПРОХАННЯ ПРО ПІДТРИМКУ – БУДЬ-ЛАСКА ДОПОМОЖІМО!

Дорогі Брати і Сестри!  
Сім'я Лapidус стикається з терміною та болісною ситуацією, адже вони збирають кошти на трансплантацію нирки для свого малюка. Після кількох операцій з заміни катетера для діалізу лікарі повідомили, що це його останній катетер. Його маленьке тіло більше не може приймати нові заміни, і вони опинилися на критичному етапі: йому потрібна трансплантація нирки, або він муситиме покладатися на свій останній катетер, який є життєво важливим для його виживання. Ця дитинка була охрещена в нашій парафії св. Володимира минулого лютого, і як любляча парафіяльна родина, у нас є можливість об'єднатися та підтримати сім'ю Лapidус у цей складний час. У дусі співчуття, яке вчить нас Ісус, я щиро прошу вас розглянути можливість допомогти цій сім'ї будь-яким способом, яким ви зможете. Ваша підтримка, незалежно від розміру, може мати значний вплив на їхнє життя. Будь ласка, перейдіть за посиланням GoFundMe нижче, щоб дізнатися більше та зробити внесок: <https://www.gofundme.com/f/help-baby-alex-get-a-kidney-transplant>  
Допоможіть малюку Олександрю отримати трансплантацію нирки!  
Дякую за вашу доброту та щедрість. Разом ми можемо продемонструвати нашу любов і підтримку цій сім'ї в потребі.

о. Михайло

## ВШАНУВАННЯ ЖЕРТВ ГОЛОДОМОРУ У НАШІЙ ПАРАФІЇ

В суботу, 23 листопада, о 9:15 ранку в нашій парафії св. Володимира, УЗО організовує панахиду, щоб вшанувати невинних жертв Голодомору в Україні 1932-1933 років. Ця зворушлива панахида за участю учнів українських шкіл нашої округи в Клівленді відобразатиме нашу спільну відданість пам'яті про цю трагічну сторінку в історії. Ми щиро запрошуємо всіх приєднатися до нас у молитві за жертв Голодомору та за всіх, хто втратив життя в нинішній війні в Україні. Ваша присутність не тільки вшануватиме їхню пам'ять, але й зміцнить солідарність нашої спільноти перед такою глибокою втратою.

## 75-та РІЧНИЦЯ ПЛАСТУ

Пласт Українська Скавтська Організація, Станиця Клівленд, запрошує вас на банкет з нагоди 75-ї річниці станиці, який відбудеться в суботу, 7 грудня 2024 року, в церкві Святої Тройці. Термін реєстрації: 16 листопада 2024 року. Щоб зареєструватися відвідайте цю сторінку <https://lp.constantcontactpages.com/ev/reg/p6c2285>